

COMMUNICATION CARD

コミュニケーションカード

Name(氏名)

___ Visitor(ゲスト)
___ Member(教会員)
___ Regular Attender(定期参加者)

Contact Information(コンタクト):

Email (E メール)

This form is also
available here



こちらのフォームも
ご利用ください。

☐ First Time Guest ☐ New in Community ☐ Just Passing Through
(今日が初めて) (最近引っ越してきた) (短期滞在旅行中)

If it is your first time with us, how did you learn about YIBC?
(初めておいでの方ーY I B Cをどのようにして知りましたか?)

☐ By friend (友人) friend's Name (友人の名前) _____
☐ By street sign (通りのサイン) ☐ Pamphlet (パンフレット)
☐ Facebook or social media (フェイスブック、又は他のメディア)
☐ Web site (ホームページ) ☐ Other (その他) _____

Please circle your age category. (該当する年齢層)
0-5 6-12 13-18 19-29 30-39 40-49 50-59 60+

I would like more information on /もう少し知りたいことは：

☐ Receiving Jesus Christ as my personal Savior and Lord.
イエス・キリストを私の救い主、又主として受け入れること。
☐ Receiving Believer's baptism. バプテスマ (洗礼) を受けること。
☐ Opportunities to serve at YIBC. YIBC での奉仕について。

Prayer request to share (祈りのリクエスト):

Please share request with (上記の祈りの共有は)：

___ Pastors/Deacons only ___ Whole church
(牧師/執事のみ) (教会全体)

RESPONDING 応答の時

If you would like to speak to someone regarding anything you heard today or salvation through Jesus Christ, we encourage you to fill out the communication card in this bulletin and put it in the offering box in the back. You can also talk to elders in the back of the sanctuary.

今日聞いたメッセージに関して、又はイエスキリストの救いについて、誰かと話したい思いをお持ちでしたら、この週報のコミュニケーションカードに記入して入り口の献金箱に入れて下さい。また、長老に話していただくことも出来ます。いつでもお声がけください。

ORDER OF WORSHIP

礼拝プログラム

December 7, 2025

Welcome and Life in the Body.....*Hiro Akashi*
歓迎のことばと報告

Catechism Question 49 and Scripture Passage
教理問答 49 と聖書箇所

Where is Christ now?
キリストは今どこにおられますか?

Christ rose bodily from the grave on the third day after his death and is seated at the right hand of the Father, ruling his kingdom and interceding for us, until he returns to judge and renew the whole world. キリストは死んで後、3 日目に肉体を持って墓からよみがえり、父の右の座に着き、再び来られて、全世界を裁いて新しくされるまで、御国を統べ治め、私たちのためにとりなしてくださっています。

Ephesians エペソ人への手紙 1:20-21
He raised him from the dead and seated him at his right hand in the heavenly places, far above all rule and authority and power and dominion, and above every name that is named, not only in this age but also in the one to come. キリストを死者の中からよみがえらせ、天上でご自分の右の座に着かせて、すべての支配、権威、権力、主権の上に、また、今の世だけでなく、次に来る世においても、となえられるすべての名の上に置かれました。

Call to Worship 礼拝への招き

Light Advent Candle (2nd Candle Peace)
第 2、平和のキャンドルに点火

Song 賛美.....Living Hope 生ける望み

Confession Prayer (Japanese)告白の祈り(日本語).....*Hiro Akashi*
Small Group Prayer スモールグループでの祈り

Congregational Prayer 会衆の祈り.....*Fumiko Usami*

Song 賛美....Joy Has Dawned-Angels We Have Heard On High
喜びの夜明け/荒野の果てに

Song 賛美.....O Come O Come Emmanuel 来たれや インマヌエル

Pastoral Prayer 牧師の祈り.....*Ben Howard*

Message..... Luke ルカの福音書 1:26-38.....*Ben Howard*
Why is it important that Jesus was born to a virgin?
イエスはなぜ処女から生まれたのか?
Bilingual p 116/ ESV p855/ 新改訳2017(新) p107

Song 賛美....O Come All You Unfaithful すべての不信仰な者たちよ

Benediction 祝福.....*Ben Howard*

Song 賛美.....O Come All Ye Faithful 神の御子は今宵しも

Translator 通訳: Hiroe Ishihara

CONFESSION PRAYER

告白の祈り

Blessed Jesus as the one blessed by the God the Father, you offered us all your blessings when you announced Blessed are the poor in spirit.

父なる神に祝福された主イエス、あなたは、心の貧しい者は幸いであると宣言し、私たちにすべての祝福を与えてくださいました。

But we have been rich in pride.
しかし、私たちの心はプライドに満ちています。

Blessed are those who mourn.

悲しむ者は幸いである。

But we have not known much sorrow for our sin.
しかし、私たちは自分の罪を悲しみません。

Blessed are the meek.

柔和な者は幸いである。

But we are a stiff-necked people.
しかし、私たちの心はかたくなです。

Blessed are those who hunger and thirst for righteousness.

義に飢え渴く者は幸いである。

But we are filled to the full with other things.
しかし、私たちは内面の満足を他のことで満たしています。

Blessed are the merciful.

あわれみ深い者は幸いである。

But we are harsh and impatient.
しかし、私たちは人に厳しく、怒りをぶつけます。

Blessed are the pure in heart.

心のきよい者は幸いである。

But we have impure hearts.
しかし、私たちの心は汚れた思いでいっぱいです。

Blessed are the peacemakers.

平和をつくる者は幸いである。

But we have not sought reconciliation.
しかし、私たちは和解しようとしません。

Blessed are those who are persecuted because of righteousness.

義のために迫害されている者は幸いである。

But our lives do not challenge the world.
しかし、私たちはこの世と調子を合わせて生きています。

Blessed are you when people insult you, persecute you and falsely say all kinds of evil against you because of me.

わたしのために人々があなたがたをののしり、迫害し、ありもしないことで悪口を浴びせるとき、あなたがたは幸いである。

But we have hardly made it known that we are yours.
しかし、私たちは自分がクリスチャンであるとまわりの人々に言うことはほとんどありません。

Your law is holy and your blessings are perfect but they are both too great for us. You alone are blessed with complete righteousness and holiness.

あなたの律法は聖なるもの、あなたの祝福は完全です。しかし私たちはどちらにも相応しくありません。あなただけが完全な義と聖さの祝福です。

We plead with you to forgive our sins and give us the blessing of your righteousness.
どうか私たちの罪を赦し、あなたの義をまとう祝福を与えてください。

PRAYER FOCUS FOR THIS WEEK

今週の祈りの焦点

The Persecuted Churches 迫害下にある教会

Mauritania: Mauritania is staunchly Islamic; Christian activities are severely restricted.

Christian population: 11,000 (0.2%)

Religions: Islam

Leader: President Mohamed Cheikh el Ghazouani

モーリタニア: モーリタニアは強固なイスラム国家であり、キリスト教の活動は厳しく制限されている。

クリスチャン人口: 11,000 人 (0.2%)

宗教: イスラム教

指導者: モハメド・シェイク・エル・ガズワニ大統領

Next Week's Message 来週のメッセージ

Colossians コロサイ人への手紙 1:13-29

"Why did Jesus have to be a baby?"

イエスはなぜ幼子として来られたのか?

Song Lyrics 歌詞



Kamakura Hiking Trip – Sat. Dec.13: we recommend it for elementary school students and older.

鎌倉ハイキング(12/13 土): 小学生以上の方の参加をおすすめします。Detail & Sign-up / 詳細 & 申し込み: Kenji Kimata / 木全 研二



GIVING 献金

Report 報告

Total Undesignated October¥ 1,370,563
10月の一般献金合計

Total Expense October¥ 2,091,935
10月の支出合計

Balance (YTD) October.....¥-553,791
2025年度 収支差額

Church Building Reform Fund 教会堂リフォーム資金

・ Goal for 2025 offering 2025年の献金目標 ¥30,600,000
・ Total Offerings October 10月度の献金合計 ¥170,000
・ Total Offerings FY2025 献金累計額 ¥4,043,003

How to Give/献金の方法

● JP Yen Credit/Debit Card

日本円クレジットカード、デビットカードによる献金

● **Transfer/ Furikomi** (振込みによる献金)
シュウ) ヨコハマコクサイバプテストキョウカイ
From Yucho Bank to Yucho (郵貯から郵貯):
記号 10290 –口座番号 7125 8191



From other bank to Yucho Bank (他銀行から郵貯):
Branch 支店 (〇二八) 028 Futsu (普通)口座 No. 7125 819

● US Dollar through HPBC

HPBCを通してのドルでの献金

Offering boxes are available by doors
in back of sanctuary. 献金箱は礼拝堂入り口のドアの
傍に置いてあります。



ANNOUNCEMENTS

報告

1. Christmas English Café: We will hold a Christmas English Café on Tue. Dec.16 at 19:00~21:00. This is an outreach event, so church members are encouraged to only attend with non-christian guests (15 years and older). Please do not attend with just church members. The flyers are available at the church. **クリスマス イングリッシュ・カフェ:** 12月16日(火) 19:00~21:00 に、特別企画のクリスマス イングリッシュ・カフェを開催します。これはアウトリーチを目的としたイベントです。教会員はノンクリスチャンのゲスト(15歳以上)と一緒にご参加ください。教会メンバーだけでの参加はご遠慮ください。チラシは教会にあります。



2. Christmas offering: We are collecting our annual Christmas offering until the last Sunday in January.
クリスマス献金: 1月の最終日曜日まで、毎年恒例のクリスマス献金を集めています。



3. Scripture Reading at Christmas Eve Candle Light Service: We need 6 people (3 for English and 3 for Japanese) for the worship service starting at 7:00 PM on wed, Dec 24.
クリスマス イブ キャンドルライト礼拝での聖書朗読: 12月24日(水)午後7時から行われる礼拝で、6名(英語担当3名、日本語担当3名)が必要です。ご協力いただける方は12月14日まで
に長澤 環までご連絡ください。



4. Game Day: TODAY 1 PM/ ゲームデー 本日午後1時
Indoor fun 屋内の遊び: at Faith Hall

フェイス ホールにて

・ Board games for all ages みんなで楽しめるボードゲーム
・ Kids' darts and ring toss 子ども用ダーツ・輪投げ

Outdoor fun 屋外の遊び: at Children's Center

Playground チルドレンズ センターのプレイグラウンド

・ Cornhole コーン ホール
・ Spikeball スパイク ボール



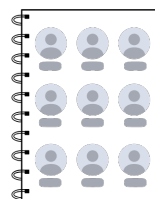
Lunch お昼ご飯:

・ Please bring a little extra so everyone can share and enjoy together! 他の方々と分かち合えるよう、みなさん多めにご持参いただけると嬉しいです!
Contact 担当: Osamu & Fumiko Usami 宇佐美 修&婦美子



5. Photo Directory for Church Members: We are currently creating a photo directory to help our members pray for one another. Please take a moment today to check the spelling of your name in English and Japanese. If you would like to update your photo, please send it to Sachiko Murata at sachiko@yibc.org by December 21.

写真付き教会員名簿: 現在、教会員同士が互いに祈り合う助けとなるよう、写真付き名簿を作成しています。本日、お名前のスペルおよび日本語表記をご確認ください。写真を変更したい方は、12月21日までに村田沙知子(sachiko@yibc.org)までお送りください。



VISION FOR YIBC 横浜国際バプテスト教会のビジョン

We exist to glorify God by prayerfully equipping followers of Christ through the Word of God to serve each other in loving unity regardless of language or culture and reproduce in new believers and new churches.

わたしたちは、言語や文化の如何にかかわらず、互いに愛をもって
仕え合い、一致し、祈り心をもち、聖書とおしてキリスト
の弟子を整えることにより、また、イエス・キリストを
信じる者および新しい教会を生み出すことによって、
神の栄光を現す教会として存在する。

December 7, 2025

YIBC Elders

YIBCの長老

Elders@yibc.org

Staff

Ben Howard

ハワード ベン
Lead Pastor
benhoward@yibc.org

Tamaki Nagasawa

長澤 環
Ministry coordinator
tamaki@yibc.org

Sachiko Murata

村田 沙知子
Church Secretary
sachiko@yibc.org

60 Nakaodai, Naka-ku, Yokohama 231-0839

〒231-0839 横浜市中区仲尾台 60

Office(オフィス): 045-621-6431

Email: office@yibc.org / <https://www.yibc.org>

YIBC-wi-fi / Password: jesusisgod